



COOPERATION AGREEMENT

BETWEEN

TRNAVA UNIVERSITY
AND
PYATIGORSK STATE LINGUISTIC UNIVERSITY

With the objective of strengthening their mutual cooperation as well as striving for the promotion of mutual exchanges,

TRNAVA UNIVERSITY,

23 Hornopotocna, Trnava 918 43, Slovakia

represented by prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD. , Rector of the University

and

PYATIGORSK STATE LINGUISTIC UNIVERSITY,

9, Kalinin Avenue, Pyatigorsk, Russia

represented by prof. Dr. Alexander Pavlovich Gorbunov, Rector of the University

have concluded the following agreement:

Article 1: Fields of Cooperation

Cooperation between the two universities will be undertaken from the perspective of promoting academic and cultural ties. That cooperation will include educational and research activities in all the areas and disciplines offered at the two institutions.

Article 2: Forms of Cooperation

1. Both universities agree that their cooperation will include, but not be limited to the following areas:
 - (i) The promotion of exchange of faculty members and/or researchers from both institutions;
 - (ii) Facilitation of the acceptance of faculty members and researchers from both institutions who are preparing for their doctoral dissertations;
 - (iii) Promotion of collaborative research and collaborative publication of research results by faculty members and researchers from both institutions;



- (iv) Promotion of the exchange of students from both institutions;
 - (iv) Promotion of the exchange of reference data, publications, and academic information and literature.
 - (v) Facilitation of the mutual exchange of administrative and secretarial personnel attached to the academic departments and colleges, research laboratories and centres, libraries, and assorted administrative bodies of each institution.
2. Except for those provisions set forth explicitly in this document, any conditions related to implementing the activities referred to in this Cooperation Agreement will be negotiated by both institutions and the concerned parties and agreed to in a written document prior to commencing the activities.

Article 3: Exchange of Faculty Members and Researchers

1. Both universities will endeavour to facilitate visits by faculty members and researchers from the other. Visiting faculty members and researchers will comply with administrative procedures required by and the regulations of the host university.
2. Neither university is expected to provide economic support for visiting faculty members or researchers from the other institution, but may do so at their choice.
3. Both universities will assist to visiting faculty members and researchers from the other university in securing living accommodations, but are not required to provide such accommodations.
4. Both universities will accord to visiting faculty members and researchers from the other institution the use of research space, libraries and other facilities, opportunities to audit lectures free of charge, and to the extent possible other common courtesies generally granted to visiting scholars.

Article 4: Student Exchanges

1. Both universities will exchange postgraduate and undergraduate students.
2. Each institution shall be responsible for the choice of students participating in the exchange, subject to final approval by the host institution. The participating students from both institutions shall pay enrolment fee to their home institution and then study at the other institution without further charges for tuition fees.
3. Each institution shall help to arrange local accommodation for visiting students; provided, however, that cost of said local accommodation shall be the responsibility of and borne by the visiting students. Each participating student or his/her institution shall be solely responsible for travel arrangements and the costs thereof. The additional



charges, as passport, visas, telephone services, books and any other kind of personal taxes will also be sustained by the student.

4. Each University can help its students by providing specific scholarships, and each institution will require participating students to maintain their own medical/health insurance to provide coverage while participating in a student exchange and all students shall be required to provide evidence of such insurance to the host institution.

Article 5: Validity of the Cooperation Agreement

1. This Cooperation Agreement will come into force on the date that the governing bodies of both universities give their formal approval and will remain in effect for a period of 2 (two) years after which it may be renewed.
2. Either party may terminate this Cooperation Agreement by officially notifying the other party of its intent to do so in writing by registered post six (6) months in advance.
3. The provisions of this Cooperation Agreement may be amended at any time by the mutual consent in writing of both universities.

..... 2014

..... 2014

SIGNED by for and on behalf of
TRNAVA UNIVERSITY

SIGNED by for and on behalf of
**PYATIGORSK STATE LINGUISTIC
UNIVERSITY**

.....
prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD.
Rector of the University

.....
prof. Dr. Alexander Pavlovich Gorbunov
Rector of the University